

House Transformation in Charrat

Das Projekt

Das Haus mit angebauter Scheune stand außerhalb des Dorfes; das gesamte Volumen war zu groß und konnte nicht als Ganzes renoviert werden.

Wir haben beibehalten, was unserem Projekt diente, den Rest abgebrochen und nach neuen Regeln neugebaut. In den Berggebieten, während Jahrhunderten, zerstörte das Feuer regelmässig die Dörfer in und sie wurden aus ökonomischen Gründen auf den noch erhaltenen intakten Grundmauern neu erstellt. Unsere Vorgehensweise war ähnlich.

Das Volumen wurde verändert, neue Beton gefärbten Mauern ersetzen das Satteldach. Diese geometrischen Superstrukturen ergeben sich aus dem Willen die Mauerdicke zu verringern. Die bestehenden Mauern von 60cm aus zementierten Steinen mit 20cm thermischer Isolation kommen fast einer Schlossmauer gleich.

Folgendes Problem war zu lösen : wie kann man die Mauerdicke mit dem Wunsch nach Öffnung nach aussen vereinbaren?

Der Wille, die Dicke der Grundmauern zu verringern (jedenfalls visuell) bedingt die Form der Fassade. Aus der Sicht von innen wird die Dicke der Mauer auch unsichtbar durch die applizierte Geometrie des Betons.

Die grossen Glasfenster sind in den Ecken platziert; verkoppelt mit der Zirkulation ergibt sich einen Blick durch die Räume und in der Verlängerung die umgebende Natur. Dieser Wunsch nach Öffnung findet sich wieder in der Fassade.

Der Plan würde ohne Gänge entwickelt, enfilade, keine Innenmauer berührt die Fassade. Die Zirkulation erfolgt den Außenwänden entlang, von Raum zu Raum. Die Sicht erstreckt sich weit über den Wohnraum hinaus in die umgebende Natur.

The project

Situated away from the village, this house included an adjacent barn and had a too vast volume to be renewed in its totality. Only elements which can easily be reused were preserved, cellars and floors of the pre-existent house. The rest was demolished.

Volumes of visible tinted concrete replaced the double-sided roof and the transformed area. The big openings so created allow the light to penetrate more generously.

The geometry of the superstructures results both from a formal desire and from a will to remove the wall thickness. The various-slopes faces enhance the highly varied game of the shadows throughout the day. There are no corridors.

Circulation is made along the external wall, from room to room. The overall view continues beyond the windows, opening onto the surrounding landscape

Le projet

Transformation à Charrat. Située à l'écart du village, cette maison comprenait une grange attenante et avait un volume trop vaste pour être rénové dans sa totalité. Seuls les éléments pouvant facilement être réutilisés ont été conservés, soit les caves et l'étage de l'habitation préexistante. Le reste a été démoli.

Des volumes de béton apparent teinté dans la masse sont venus remplacer le toit à deux pans et la zone transformée. Les grandes baies ainsi créées permettent à la lumière de pénétrer plus généreusement.

La géométrie des superstructures résulte tant d'une envie formelle que d'une volonté de faire disparaître l'épaisseur du mur. Les faces de différentes inclinaisons rendent le jeu des ombres très varié au fil de la journée.

Il n'y a pas de couloirs, la circulation se fait le long des murs de façade, de pièces en pièces. Les vues traversantes se poursuivent au delà des baies vitrées, s'ouvrant sur le paysage environnant.

DATENBLATT

Büro Bezeichnung

clavienrossier
architectes hes/sia
41 rue de neuchâtel
1201 genève

Name des entwerfenden Architekten und der Mitarbeiter

Valéry Clavien et Nicolas Rossier

Fotograf (Inhaber der Bildrechte)

Roger Frei, Zürich
<http://www.rogerfrei.com>

Grundstücksgröße :	345m ²
Überbaute Fläche:	142m ²
Wohnfläche:	363m ²
Nutzfläche:	230m ²
Bruttorauminhalt:	1050m ³
Baubeginn:	2009
Fertigstellung:	2010
Baukosten BKP 1 bis 6 :	600'000 CHF

UNTERNEHMEN

Zivilingenieur

Bruchez Philippe
ing. EPF/SIA
rue de la Poste 24
1926 Fully

Mauerwerk und Abbruch

Tonibat Sàrl
route du Village 4
1907 Saxon

Schreinerei

Joris Maurice SA
Route de Soulalex
1937 Orsières

Spengler- und Flachdacharbeiten

Sanifer SA
rue de l'Industrie 41
1950 Sion

Gipswerk / Malerei

Grand René Grand & Fils SA
rue du Léman 22
1920 Martigny
Case postale
1920 Martigny 1

Heizung / Sanitärbereich

Pitteloud-Fumeaux & Fils
1994 Aproz (Nendaz)

Parkett / Vorhänge

Marco Chiarelli
place du Bourg 10
1920 Martigny

Unterlagsboden

Elpo'chapes Sàrl
route de Riddes 77
1950 Sion

Küche

Majo SA

route du Léman 90
1907 Saxon

Elektrizität

Bridy F. & Cheseaux P.-A. Electricité Sàrl

centre commercial
route de Fully
Case postale
1913 Saillon

Fliesenbelag

Patrick Bochatay

1922 Salvan

Reinigung

Payot Dany

traçage parking et chaussée
rue de l'Hôpital 6
1920 Martigny